

Юлия Константиновна Картавая

Евпаторийский институт социальных наук (филиал) Крымского федерального университета им. В. И. Вернадского,
кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры филологических дисциплин и методик их преподавания,
Евпатория, Россия
e-mail: julia.kartavaya@yandex.ru

Структурная вариантность в синтаксической терминологии

Аннотация. В статье проанализирована структурная вариантность в синтаксической терминологии русского языка, рассмотрены особенности функционирования терминов на современном этапе. В синтаксической терминологической системе автор выделяет пары (ряды) тождественных по значению единиц, которые разделяются на орфографические и деривационные варианты. Среди орфографических вариантов выделены фонетические и графические варианты-дублеты, а деривационные варианты синтаксических терминов в статье представлены двумя разновидностями: словообразовательными (аффиксальными) и структурными. Автор приходит к выводу, что структурные варианты-дублеты в синтаксических текстах выполняют функцию субститутов, т. е. единиц, способных функционировать в текстах без каких-либо изменений в их семантике.

Ключевые слова: структурная вариантность, синтаксическая терминология, термин, орфографические варианты, деривационные варианты, варианты-дублеты, субститут.

Yulia K. Kartavaya

Evpatoria Institute of Social Sciences (Branch) of Crimean Federal University named after V. I. Vernadsky,
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Philological Disciplines
and Methodology of Their Teaching, Evpatoria, Russia
e-mail: julia.kartavaya@yandex.ru

Structural Variation in Syntactic Terminology

Abstract. The article analyses structural variation in the syntactic terminology of the Russian language, examines the features of the functioning of terms at the present stage. In the syntactic terminological system, the author identifies pairs (rows) of units that are identical in meaning, which are divided into spelling and derivational variants. Among the spelling variants, phonetic and graphic variants-doublets are distinguished, and the derivational variants of syntactic terms in the article are presented in two varieties: word-formative (affixal) and structural. The author comes to the conclusion that structural variants-doublets in syntactic texts perform the function of substitutes, that is, units that can function in texts without any changes in their semantics.

Keywords: structural variation, syntactic terminology, term, spelling variants, derivational variants, doublet variants, substitute.

Введение (Introduction)

Стремительное развитие научных знаний предопределяет эволюцию терминологических систем, ведь язык науки — это сложная динамическая система, которой присущи постоянные модификации ее понятийного аппарата. Каждая научная отрасль, предполагая системность общеизвестных и актуальных понятий, формирующих постоянное совершенствование человеческих знаний, вызывает потребность время от времени их ревизовать.

Достаточно распространенное в терминологии явление — номинация одного понятия различными лексическими единицами, длительное время трактуемая как отрицательное явление. В рамках традиционного дескриптивного терминоведения вариантность отождествляла с абсолютной синонимией, или дублетностью,

которой стремились избежать из-за требования создания «стройной» упорядоченной терминологической системы. В современной же научной парадигме терминологических поисков наблюдается тенденция к положительной оценке наличия значительного количества терминов для называния одного понятия, являющегося фиксацией общественного опыта, результатом познавательной деятельности людей. Поскольку термины — носители и хранители специальной информации, ценность которой обнаруживается в понятийной системе, встает проблема классификации объектов действительности, которая основывается на глубоком теоретическом осмыслении явления вариантности.

Цель статьи — исследовать структурную вариантность терминологической системы синтаксиса русского языка.

Методы (Methods)

Для комплексной оценки парадигматических явлений синонимии и собственно вариантности в синтаксической терминологии был использован ряд методов. Основным методом исследования стал описательный (сделал возможными интерпретацию и обобщение результатов исследования, систематизацию вариантных единиц синтаксиса). Метод компонентного анализа позволил выяснить степень близости или удаленности значений единиц. Для раскрытия семантики понятий использован метод дефиниционного анализа, а определение специфики функционирования вариантных синтаксических терминов в текстах осуществлено с помощью контекстуального анализа.

Литературный обзор (Literature Review)

Явление вариантности, в частности терминологической, неоднократно предстало объектом научных интересов таких исследователей, как Ю. Д. Апресян [1], О. И. Блинова [2], Л. Ю. Буянова [3], В. А. Гречко [4], Г. А. Иванова [5], Ю. К. Картава [6], И. С. Куликова и Д. В. Салмина [7], К. В. Михайлова [8] и др.

Результаты и обсуждение (Results and Discussion)

Вариантность как имманентное свойство языка — это двигатель нормы. В лингвистике языковую норму мы трактуем как совокупность языковых средств, которые соответствуют системе языка и воспринимаются его носителями как образец общественного общения в определенный период развития языка и общества. Понятие языковой нормы предполагает разделение на традиционное и новое, правильное и неправильное, а потому наряду с употреблением единиц нормативно (правильно) важным является изучение явлений, существующих вне нормы (неправильно).

Значительная часть языковых явлений функционирует в языке стабильно, однако они в определенной степени относительны. Обычно на начальном этапе в развитии языковых единиц наблюдаем варианты, т. е. модификации этих самых единиц, употребляемые при определенных условиях. Весомым в связи с этим является мнение Р. О. Якобсона относительно понятий «норма» — «ненорма»: «Всякое изменение первоначально относится к языковой синхронии: и старая, и новая разновидности сосуществуют в одно и то же время в одном и том же речевом коллективе как более архаичная и более модная соответственно, причем одна из них принадлежит к более развернутому, а другая — к более эллиптическому стилю, к двум взаимозаменяемым субкодам одного и того же кода» [9, с. 102].

Вариантность синтаксических терминов, подобно другим лексическим единицам, обнаруживаем на синхроническом и диахроническом срезах, ведь вариантность как историческую категорию нельзя исследовать путем установления статических связей между языковыми единицами. Важно определить функционально-динамические изменения варьирования. С одной стороны, рассматриваем особенности функционирования терминов на современном этапе, выясняем соотношение системы и нормы, ведь ни одна динамическая языковая категория не может быть неизменной; с другой, — исследуем причины, порождающие вариант-

ность (дублетность), т. е. наблюдаем за процессом формирования единиц и, соответственно, за их употреблением на современном этапе, а потому и различаем как периферийное явление структурную диахроническую вариантность.

В синтаксической терминологической системе выделяем пары (ряды) тождественных по значению единиц, в которых одни и те же звуки переданы по-разному. Эти термины определяем как *орфографические варианты*, к которым причислены фонетические и графические варианты-дублеты.

Наличие в синтаксической терминологии фонетических вариантов, обнаруженных методом сплошной выборки из лексикографических трудов, вызвано несогласованностью передачи слов иноязычного происхождения средствами русского языка.

Написание (и в целом функционирование) букв *g* или *x* в русской традиции до сих пор является непоследовательным. Одни ученые предлагают писать в заимствованных терминах только *g*, независимо от того, *h* или *g* произносятся в языке-источнике, другие дают альтернативный вариант: нужно писать *g* или *x* в зависимости от того, как слово звучит в западноевропейских языках, и разрешить параллельные варианты написания. Поэтому в синтаксисе русского языка встречаются варианты *хиатус* — *гуатус* (от лат. *hiatus* — зияние).

Аналогичное объяснение встречаем и для пары *з* и *с*, где всё зависит от прочтения древнегреческого слова *παρονομασία* [*paronomasia*] (от *παρά* «вне» + *ὄνομαζω* «названного»), соответственно, в научный обиход вошли варианты терминов *парономазия* — *парономасия* [10]. Еще один пример такой пары *апосиопезис* — *апозиопезис* (от лат. *Aposiopesis* — скрывание, утаивание) — внезапный обрыв высказывания, остановка речи, нарушение ее построения [10].

К группе фонетических дублетов причисляем пары терминов, в которых иноязычные согласные имеют разные соответствия. Иногда один и тот же термин может содержать правописные варианты, например в «Словаре лингвистических терминов» Т. В. Жеребило встречаются варианты *бирема* — *дирема* — двусоставное речение, «высказывание, состоящее из двух частей; двучленное предложение» [10, с. 49].

Еще одна группа фонетических дублетов — термины с иноязычными гласными внутри слов. Разное написание терминов, зависящее от варианта прочтения слова в языке-первоисточнике, вызвано исторически. Так, терминологическая пара *оксиморон* — *оксюморон* происходит от древнегреческого *ὀξύμωρον* — остроумно-глупое и может иметь варианты гласных [10, с. 234].

Материал исследования дает основания выделить всего одну разновидность графических дублетов, т. е. тождественных по значению единиц, передаваемых на письме по-разному. К ней относятся слова с вариативным окончанием *Ø* — *a*: это такие пары синтаксических терминов, как *аллограф* — *аллографа* [10], *парантез* — *парантеза* [10], *перифраз* — *перифраза* [10], *хиазм* — *хиазма* [11]. Вариативность употребления таких терминов в первую очередь зависит от языка-первоисточника. В большинстве случаев эти термины восходят к древнегреческому языку через посредничество французского и, как следствие, имеют двойственный характер написания.

Также нельзя не отметить, что в синтаксической терминологии имеются единичные пары акцентуационных дублетов. Акцентуационные варианты выявляем среди терминов-существительных, в которых вариантным является корневое ударение. Например, *дѹкурс* — *дискѹрс* (нем. Diskurs, франц. discours, англ. discourse) [11], в зависимости от языка-первоисточника ударение может менять свое местоположение. На современном этапе акцентуационная норма уже установилась, о чём свидетельствуют кодификация терминов в лексикографических источниках и немногочисленные варианты акцентуационных дублетов.

Итак, орфографическая вариантность (дублетность) в синтаксической терминологической системе представлена двумя проявлениями: фонетическим и графическим. Наличие вариантных (дублетных) единиц вызвано параллельным употреблением терминов на определенном этапе исторического развития с актуализацией одной из форм.

Деривационные варианты синтаксических терминов в нашем исследовании представлены двумя разновидностями: словообразовательными (аффиксальными) и структурными.

Рассмотрим сначала словообразовательные (аффиксальные) варианты синтаксических терминов. В свое время было признано, что однокоренные единицы с различными аффиксальными морфемами — это синонимы, которые имеют общее словообразовательное значение, в то же время такие единицы являются вариантами (лексическая вариантность), поскольку между членами деривационно-синонимического ряда этого разряда названий одна из лексем рассматривается как основная, наиболее применяемая и наиболее полно выражающая основное значение, остальные — как ее варианты.

В нашем исследовании деривационными дублетами признаем тождественные по значению единицы, отличающиеся словообразовательными аффиксами. Эти единицы функционируют в языке (научных текстах), не изменяя полностью значения друг друга, т. е. параллельно, что дает основания их толковать как абсолютно тождественные единицы.

Распространенным в синтаксической терминологии является суффиксальное варьирование терминов, в частности параллельно употребляют аффиксы *-н/-ивн-*, *-н/-ическ-*, *-ивн/-льн-*, *-ост/-льн-*, *-и/-ив-*, *-и/-ость*, а также префиксы *дис-/де-*, *ак-/нулевой префикс*. Каждый из видов варьирования требует отдельного внимания.

В синтаксической терминологии наблюдаем тождественные по значению единицы с варьированием суффиксов *-ивн/-н-*: *дискурсивный (маркер)* — *дискурсный (маркер)*, *атрибутивные (отношения)* — *атрибутные (отношения)* [10].

Особенностью представленной группы является преобладание терминов-вариантов с суффиксом *-ивн-* и постепенное введение в научный оборот единиц, образованных от основ имен существительных мужского рода с помощью суффикса *-н-*. Подходящим в связи с этим считаем подход, когда для группы прилагательных с суффиксом *-ивн-* характерны производящие, соотносимые с именами существительными мужского рода, имеющими нулевую флексия.

К таким производным принадлежат, например, *дискурс* → *дискурсивный*, *атрибут* → *атрибутивный*. От таких же производящих можно и образовывать производные с суффиксом *-н-*: *дискурс* → *дискурсный*, *атрибут* → *атрибутивный*. Что же касается прилагательных типа *альтернативный*, *перспективный*, то они образованы с помощью суффикса *-ивн-*, поскольку их производящей основой являются соответствующие имена существительные женского рода, и варианта с суффиксом *-н-* для них нет.

Этим же объясняется вариантное употребление терминов *дистанционный* — *дистантный* [10]: для производящих имен существительных мужского рода, имеющих нулевое окончание, характерен суффикс *-н-*: *дистант* → *дистантный*, а для существительных женского рода — суффикс *-онн-*: *дистанция* → *дистанционный*.

Заметим, что ряды терминов в пределах представленных контекстов, а также на этапе неразличения единиц, вызванного устоем терминологической системы, признаем тождественными (дублетными), однако вне контекста и, учитывая особенности создания той или иной единицы, представленные дублеты называют разные понятия и являются паронимами. Так, по мнению И. С. Куликовой и Д. В. Салминой, «*дискурсный* относится к методу изучения, *дискурсивный* — к реальному объекту» [7, с. 47]. Утверждается, что «семантические отношения этих терминов расцениваются в словарях и текстах как дублетная синонимия или как вариантность, и лишь целенаправленное их сравнение выявляет возможную... идеографическую синонимию или даже паронимию» [7, с. 49].

Как видим, особенностями этих терминологических пар являются потенциальные различия в семантике терминов, учитывая их употребление в разных науках, а также параллельное сосуществование однокоренных терминов с суффиксами *-н-* и *-ивн-* (с преобладанием первого); введение в научный оборот терминов с суффиксом *-н-* постепенно приводит к исчезновению различий в семантике слов, образующие основы которых имеют различное значение.

Варьирование в синтаксической терминологии представлено единицами с конкурентными суффиксами *-н/-ическ-*: *диахронный* — *диахронический*, *синхронный* — *синхронический* [10].

Суффиксам *-н/-ическ-* присущи широкие словообразовательные связи. Это вызвано тем, что имена прилагательные на *-ный* очень активно развивают качественные значения и выражают один определенный признак предмета, а для выражения же недифференцированного отношения к предмету, т. е. для выражения относительного качества, вместо них используются прилагательные на *-ическ-*. Более детальное исследование словообразования имен прилагательных (в современном русском литературном языке) показывает функциональное совпадение этих аффиксов в пределах одной разновидности прилагательных, а также сочетаемость их в отдельных случаях с одними и теми же производящими основами при полном сохранении словообразовательного значения производных.

Функционирование таких терминов-вариантов обусловлено периодом развития деривационных норм русского языка, а потому и наблюдаем вариантное употребление

дериватов с суффиксами *-н/-ическ-* или же отсутствие четкого различения границ этих вариантов в структуре прилагательных, что приводит к нейтрализации их значений.

Формальными словообразовательными вариантами предстают синтаксические термины — имена существительные с суффиксами *-и/-ив-, -и/-ость, -ивн-/-льн-, -ост-/-льн-*: *аппозиция* — *аппозитив* [10], *идентификация* — *идентичность* [10], *каузальность* — *каузативность* [12], *смысловая целостность* — *смысловая цельность* [13]. Единицы представленной группы квалифицируют неоднозначно. При условии рассмотрения терминов наподобие *дискурсный* — *дискурсивный* не вариантами, а, скорее, паронимами возможно четкое разграничение их значений. Об этом в своей статье «К вопросу о каузальности и каузативности в системе языка» говорит Ю. В. Баклагова [12].

При рассмотрении словообразовательных (аффиксальных) вариантов синтаксических терминов нельзя обойти префиксальные образования. Так, термины *кумулятивная функция* — *аккумулятивная функция* [10] восходят к латинскому языку, при этом слово *кумулятивный* происходит от лат. *simulatus* «полный; законченный», а *аккумуляция* (от лат. *accumulatio* — накопление, и далее из *ad* «к, на» + *simulare* «складывать; заполнять; завершать»). Терминологическая пара *дисфемизм* — *дефемизм* [10] отличается префиксами, восходящими к разным языкам: префикс *дис-* пришел из греческого языка и обозначает отрицание, противоположный смысл; префикс *де-* латинского происхождения, обозначает отмену, устранение чего-либо.

Выявленные в синтаксической терминологии пары терминов-дублетов функционируют параллельно на одном синхронном срезе развития лингвистической науки, а потому возможна дальнейшая унификация одной из единиц.

Следующая разновидность деривационных вариантов синтаксических терминов — структурные. Синтаксический (структурный) тип вариантности рассматривают на материале различных терминологических систем. В нашей работе выделяем следующие группы структурных дублетов: 1) термины, обусловленные параллельным функционированием словосочетания и слова; 2) термины, которым присуще изменение синтаксической связи.

В синтаксической терминологической системе фиксируем вариантность терминов, обусловленную параллельным функционированием словосочетания и слова, образованного усечением (апокопой) зависимого компонента словосочетания, или же усечением зависимого слова с присоединением суффикса. Эти единицы построены по таким моделям:

а) имя прилагательное + имя существительное (в И. п.) → имя существительное (в И. п.): *подчинительная связь* — *подчинение* [14], *сочинительная связь* — *сочинение* [14], *аппликативная связь* — *аппликация* [15], *присоединительная связь* — *присоединение* [15];

б) причастие (в И. п.) + имя существительное (в И. п.) + имя существительное (в Р. п.) → имя существительное (в И. п.): *обособленные члены предложения* — *обособление* [15].

Заметим, что структурные дублеты образуют терминологические пары, возникновение и функционирование их компонентов вызваны синтагматическими свойствами

единиц, способных выполнять в текстах функцию субститутов.

Процессы появления терминов-вариантов по модели «словосочетание — слово», вероятно, связаны с тенденцией языковой экономии, а потому с усовершенствованием номинации для того или иного языкового явления и с возможностью образования более точного термина каждый выбирает более подходящий в научных текстах.

Вторую группу структурных дублетов (вариантов) составляют единицы, возникшие вследствие изменения синтаксической связи компонентов терминов-словосочетаний, т. е. функционирует базовый термин («исходная» форма) и его трансформированная форма, когда имя прилагательное заменяется именем существительным. К этой группе единиц относятся термины, которые в научных текстах и словарях функционируют параллельно, при этом, несмотря на тождество их значений в определенном дискурсе, может быть отдано предпочтение одной словообразовательной модели.

К структурным терминам-дублетам этой группы причисляем варианты трех тематических разновидностей:

а) единицы, обозначающие виды придаточных частей: *придаточное временное* — *придаточное времени* [15], *придаточное условное* — *придаточное условия* [15], *придаточное следственное* — *придаточное следствия* [15], *придаточное уступительное* — *придаточное уступки* [15], *придаточное целевое* — *придаточное цели* [15];

б) единицы, обозначающие предикативность: *отношения двусторонней зависимости* — *предикативные отношения* [15], *предикативная модальность* — *модальность предиката* [10];

в) единицы, обозначающие коммуникативность: *переклечение кодов* — *кодовое переключение* [10], *расширение функций языка* — *функциональное развитие языка* [10], *сфера бытового общения* — *бытовое общение* [10], *коммуникативные сферы* — *сферы общения* [10].

Итак, в современной синтаксической терминологии выделены ряды тематически специфицированных тождественных единиц, сформированных посредством изменения синтаксической связи терминологических элементов.

Синтаксическая терминологическая система русского языка широко представлена терминами-дублетами, особенностью которых является тождество значений при условии модификации формы, что свидетельствует об их способности быть субститутами друг друга. Выделены орфографические (фонетические и графические), этимологические, деривационные (словообразовательные/аффиксальные и структурные) дублеты.

Наличие орфографических вариантов обусловлено историческим развитием литературного языка, в частности неупорядоченностью средств передачи того или иного звука и возможностью разночтений правил написания. Зачисление в графические варианты терминов, которые были взаимозаменяемыми единицами на определенном историческом этапе, а сегодня имеют четко разграниченные значения, дает основание графическую дублетность трактовать как периферийное явление между семантической вариантностью

тью (синонимией) и формальной вариантностью (собственно вариантностью, дублетностью).

Параллельность функционирования выявленных этимологических дублетов-вариантов является отражением этапов становления синтаксической науки. Современный период развития грамматики связан с многоаспектностью подходов к ее изучению, а потому появляются термины, содержащие заимствованные элементы, которые окончательно не приобрели приемлемой для русского языка формы. В то же время этимологическая дублетность способствует разнообразию языка научных трудов, в том числе и избеганию повторов.

Деривационная вариантность в синтаксической терминологии вызвана суффиксальным и префиксальным варьированием. Возможность параллельно употреблять термины с различными суффиксами или префиксами обусловлена тем, что словообразовательные нормы до сих пор имеют рекомендательный характер, а преобладание в научных текстах той или иной единицы связано с предпочтениями автора, его видением развития речи. Структурные варианты-дублеты в синтаксических текстах выполняют функцию субститутов.

Заключение (Conclusion)

Классифицируя структурные варианты синтаксических терминов, мы выделили две группы структурных вариантов синтаксических терминов: орфографические и деривационные, которые, в свою очередь, делятся на словообразовательные (аффиксальные) и структурные.

Орфографическая вариантность (дублетность) в синтаксической терминологической системе представлена двумя проявлениями: фонетическим и графическим. Наличие вариантов (дублетных) единиц вызвано параллельным употреблением терминов на определенном этапе исторического развития с актуализацией одной из форм.

Деривационная вариантность в синтаксической терминологии вызвана суффиксальным и префиксальным варьированием. Возможность параллельно употреблять термины с различными суффиксами или префиксами обусловлена тем, что словообразовательные нормы до сих пор имеют рекомендательный характер, а преобладание в научных текстах той или иной единицы связано с предпочтениями автора. Структурные варианты-дублеты в синтаксических текстах выполняют функцию субститутов.

Библиографический список

1. Апресян Ю. Д. Синонимия и синонимы // Вопросы языкознания. 1969. № 4. С. 75–91.
2. Блинова О. И. Вариативность как предел варьирования внутренней формы слова // Явление вариативности в языке : материалы Всерос. конф. Кемерово : Кузбассвузиздат, 1997. С. 16–24.
3. Буянова Л. Ю. Терминологическая синонимия как механизм когнитивного развития языка науки // Грамматика разнообразных языков : сб. науч. ст. к юбилею профессора Виктора Юрьевича Копрова. Воронеж : НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2011. С. 69–74.
4. Гречко В. А. Однокоренные синонимы и варианты слова // Очерки по синонимике современного русского литературного языка. М. ; Л. : Наука, 1966. С. 118–135.
5. Иванова Г. А. Коммуникативно-прагматический подход к изучению терминологической синонимии // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. 2016. № 5. С. 210–214.
6. Картавая Ю. К. Проблема типологии сложных предложений в русском языке // Реализация компетентностного подхода в системе профессионального образования педагога : сб. материалов VII Всерос. науч.-практ. конф. Евпатория : Ариал, 2020. С. 323–332.
7. Куликова И. С., Салмина Д. В. Дискурсивный vs дискурсный. Очерк второй: от вариантности и синонимии до концептуального различия // Sciences of Europe. 2018. Т. 3, № 27. С. 44–51.
8. Михайлова К. В. Особенности явления синонимии в терминологии физики элементарных частиц // Вестн. Моск. гос. обл. ун-та. Сер. : Лингвистика. 2007. № 1. С. 112–117.
9. Якобсон Р. О. Типологические исследования и их вклад в сравнительно-историческое языкознание // Новое в лингвистике. М. : Изд-во иностр. лит-ры, 1963. Вып. III. С. 95–105.
10. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. 5-е изд., испр. и доп. Назрань : Пилигрим, 2010. 486 с.
11. Умные слова и их значения. Интеллектуальный глоссарий. URL: <https://smogue.com> (дата обращения: 05.03.2023).
12. Баклагова Ю. В. К вопросу о каузальности и каузативности в системе языка // Вестн. Адыг. гос. ун-та. Сер. 2 : Филология и искусствоведение. 2008. Вып. 10 (38). С. 22–25.
13. Русский язык (профессиональная лексика) : учеб. пособие : в 3 ч. / Л. А. Годуйко, О. А. Корабо, С. А. Королевич, Т. М. Лянцевич. Брест : Брест. гос. ун-т, 2019. Ч. 3. 134 с.
14. Сафьянова А. Словарь синтаксических терминов // Русский язык без проблем : [сайт]. 2021. 29 мая. URL: <https://grammatika-rus.ru/slovar-sintaksicheskikh-terminov> (дата обращения: 05.03.2023).
15. Синтаксис современного русского языка : слов.-справ. / Г. Н. Акимова, С. В. Вяткина, Д. В. Руднев [и др.] ; отв. ред.: Г. Н. Акимова, С. В. Вяткина. СПб. : Фак. филологии и искусств С.-Петербург. гос. ун-та, 2009. 172 с.